

AURATON Volans

ver. 20201119

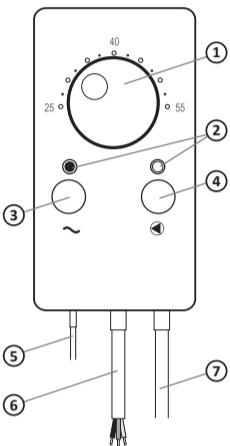
- PL Instrukcja Obsługi
- EN User's Manual
- CS Návod k obsluze
- SK Návod na obsluhu
- RO Manual de utilizare
- RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- IT Manuale utente
- LT Naudojimo Instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- ET Kasutusjuhend

PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
EN The extended manual can be found at:
CS Rozšířené instrukce naleznete na adrese:
SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
RU Расширенное руководство можно найти на:
DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodamā:
ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:

<https://manuals.auraton.pl>



Producător / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producent /
 Производител / Hersteller / Fabricante / Fabricante / Gamintojas /
 Ražotājs / Tootja:
 LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
 64-320 Niepryszewo, POLAND
 www.auraton.pl



EN Controller
 1 – temperature setting knob
 2 – operation controls
 3 – function button / power switch
 4 – function button / operating mode
 5 – temperature sensor
 6 – pump control output
 7 – power cord

CS Ovladač
 1 – knoflík pro nastavení teploty
 2 – ovládací provozu
 3 – funkční tlačítko / vypínač
 4 – funkční tlačítko / provozní režim
 5 – teplotní senzor
 6 – řídicí výstup čerpadla
 7 – napájecí kabel

SK Ovladač
 1 – gombík nastavenia teploty
 2 – ovládanie prevádzky
 3 – funkčné tlačidlo / hlavný vypínač
 4 – funkčné tlačidlo / prevádzkový režim
 5 – teplotný senzor
 6 – výstup riadenia čerpadla
 7 – napájací kábel

PL Sterownik
 1 – pokrętło nastawy temperatury
 2 – kontrolki pracy
 3 – przycisk funkcyjny / włącznik sieciowy
 4 – przycisk funkcyjny / tryb pracy
 5 – czujnik temperatury
 6 – wyjście sterowania pompy
 7 – przewód zasilania

RO Controlor
 1 – buton de reglare a temperaturii
 2 – comenzi de funcționare
 3 – buton funcțional / comutator de alimentare
 4 – buton funcție / mod de funcționare
 5 – senzor de temperatură
 6 – ieșire comandă pompă
 7 – cablu de alimentare

RU Контроллер
 1 – ручка настройки температуры
 2 – индикаторы работы
 3 – функциональная кнопка / выключатель питания
 4 – функциональная кнопка / режим работы
 5 – датчик температуры
 6 – выход управления насосом
 7 – шнур питания

DE Regler
 1 – Temperatureinstellknopf
 2 – Bedienelemente
 3 – Funktionstaste / Netzschalter
 4 – Funktionstaste / Betriebsart
 5 – Temperatursensor
 6 – Pumpensteuererausgang
 7 – Netzkabel

ES Controlador
 1 – perilla de ajuste de temperatura
 2 – controles de funcionamiento
 3 – botón de función / interruptor de encendido
 4 – botón de función / modo de funcionamiento
 5 – sensor de temperatura
 6 – salida de control de bomba
 7 – cable de alimentación

IT Controller
 1 – manopola di regolazione della temperatura
 2 – controlli di funzionamento
 3 – pulsante funzione / interruttore di alimentazione
 4 – tasto funzione / modalità di funzionamento

5 – sensore di temperatura
 6 – uscita di controllo della pompa
 7 – cavo di alimentazione

LT Valdiklis
 1 – temperatūros nustatymo rankenėlė
 2 – valdymo valdikliai
 3 – funkcijos mygtukas / maitinimo jungiklis
 4 – funkcijos mygtukas / darbo režimas
 5 – temperatūros jutiklis
 6 – siurblio valdymo išėjimas
 7 – maitinimo laidas

LV Kontrolieris
 1 – temperatūras iestatīšanas poga
 2 – darbības vadība
 3 – funkcijas poga / barošanas slēdzis
 4 – funkciju poga / darbības režims
 5 – temperatūras sensors
 6 – sūkņa vadības izēja
 7 – strāvas vads

ET Kontrolleri
 1 – temperatuuri seadistamise nupp
 2 – juhtimiseadised
 3 – funktsiooninupp / toitelüliti
 4 – funktsiooninupp / töörežiim
 5 – temperatuuriandur
 6 – pumba juhtimisväljund
 7 – toitejuhe

PL Sterownik pomp C.O.
 AURATON Volans to sterownik przeznaczony do automatycznego załączania i wyłączania pompy obiegowej centralnego ogrzewania.

EN Central heating pump controller
 AURATON Volans is a controller designed for automatic switching on and off of the central heating circulation pump.

CS Ovladač čerpadel ústředního topení
 AURATON Volans je ovladač určený k automatickému zapnutí a vypnutí oběhového čerpadla ústředního topení.

SK Ovladač čerpadiel ústredného kúrenia
 AURATON Volans je ovladač určený na automatické zapínanie a vypínanie obehového čerpadla ústredného kúrenia.

RO Controlor pompă încălzire centrală
 AURATON Volans este un controlor conceput pentru pornirea și oprirea automată a pompei de circulație a încălzirii centrale.

RU Контроллер насоса центрального отопления
 AURATON Volans – это контроллер, предназначенный для автоматического включения и выключения циркуляционного насоса центрального отопления.

DE Steuerung der Zentralheizungspumpe
 AURATON Volans ist eine Steuerung zum automatischen Ein- und Ausschalten der Zentralheizungsumwälzpumpe.

ES Controlador de bomba de calefacción central
 AURATON Volans es un controlador diseñado para el encendido y apagado automático de la bomba de circulación de la calefacción central.

IT Controller della pompa di riscaldamento centrale
 AURATON Volans è un controller progettato per l'accensione e lo spegnimento automatico della pompa di circolazione del riscaldamento centrale.

LT Centrinio šildymo siurblio valdiklis
 AURATON Volans yra valdiklis, skirtas automatiškai centrinio šildymo cirkuliacinio siurblio įjungimui ir išjungimui.

LV Centrālās apkures sūkņa regulators
 AURATON Volans ir regulators, kas paredzēts centrālās apkures cirkulācijas sūkņa automātiskai ieslēgšanai un izslēgšanai.

ET Kesküttepumba kontrolleri
 AURATON Volans on kontrolleri, mis on mõeldud tsentraalse tsirkulatsioonipumba automaatseks sisse- ja väljalülitamiseks.

PL Schemat podłączenia sterownika
 (współpraca z pompą centralnego ogrzewania)

1 – pompa
 2 – czujnik temperatury
 3 – piec centralnego ogrzewania
 4 – przewód brązowy
 5 – przewód żółto-zielony
 6 – przewód niebieski

EN Diagram of connecting the controller
 (cooperation with the central heating pump)

1 – pump
 2 – temperature sensor
 3 – central heating furnace
 4 – brown wire
 5 – yellow-green wire
 6 – blue wire

CS Schéma připojení ovladače
 (spolupráce s čerpadlem ÚT)

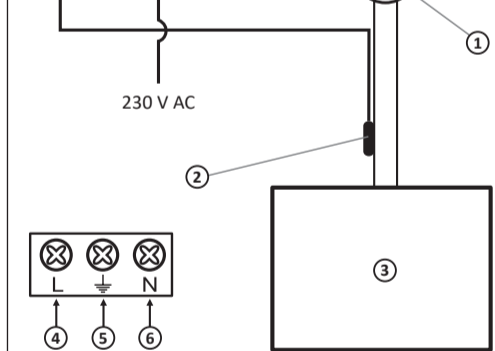
1 – čerpadlo
 2 – teplotní čidlo
 3 – kamna ústředního topení
 4 – hnědý drát
 5 – žluto-zelený vodič
 6 – modrý vodič

SK Schéma zapojenia ovladača
 (spolupráca s čerpadlom ústredného kúrenia)

1 – čerpadlo
 2 – snímač teploty
 3 – kachle ústredného kúrenia
 4 – hnedý drôt
 5 – žltozelený drôt
 6 – modrý drôt

RO Schema de conectare a controlerului
 (cooperare cu pompa de încălzire centrală)

1 – pompă
 2 – senzor de temperatură
 3 – aragaz central
 4 – fir maro
 5 – fir galben-verde
 6 – fir albastru



RU Схема подключения контроллера
 (сотрудничество с насосом центрального отопления)

1 – насос
 2 – датчик температуры
 3 – котел центрального отопления
 4 – коричневый провод
 5 – желто-зеленый провод
 6 – синий провод

DE Diagramm zum Anschließen der Steuerung
 (Zusammenarbeit mit der Zentralheizungspumpe)

1 – Pumpe
 2 – Temperatursensor
 3 – Zentralheizungssofen
 4 – brauner Draht
 5 – gelbgrüner Draht
 6 – blauer Draht

ES Diagrama de conexión del controlador
 (cooperación con la bomba de calefacción central)

1 – bomba
 2 – sensor de temperatura
 3 – estufa de calefacción central
 4 – alambre marrón
 5 – cable amarillo-verde
 6 – cable azul

IT Schema di collegamento del controller
 (collaborazione con la pompa di riscaldamento centrale)

1 – pompa
 2 – sensore di temperatura
 3 – stufa per riscaldamento centralizzato
 4 – filo marrone
 5 – filo giallo-verde
 6 – filo blu

LT Valdiklio prijungimo schema
 (bendradarbiavimas su centriniu šildymo siurbliu)

1 – siurblys
 2 – temperatūros jutiklis
 3 – centrinio šildymo krosnis
 4 – ruda viela
 5 – geltonai žalia viela
 6 – mėlyna viela

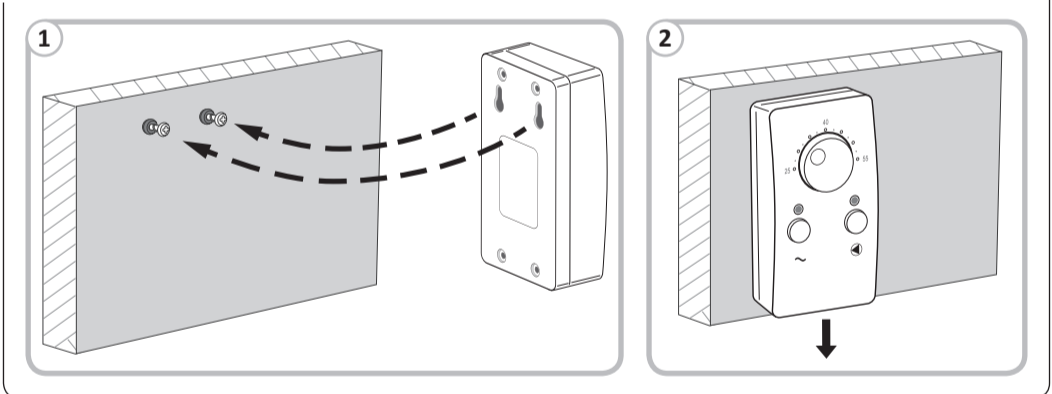
LV Kontroliera pievienošanas shēma
 (sadarbība ar centrālo apkures sūkni)

1 – sūknis
 2 – temperatūras sensors
 3 – centrālā apkures krāsns
 4 – brūna stieple
 5 – dzeltenzaļš vads
 6 – zils vads

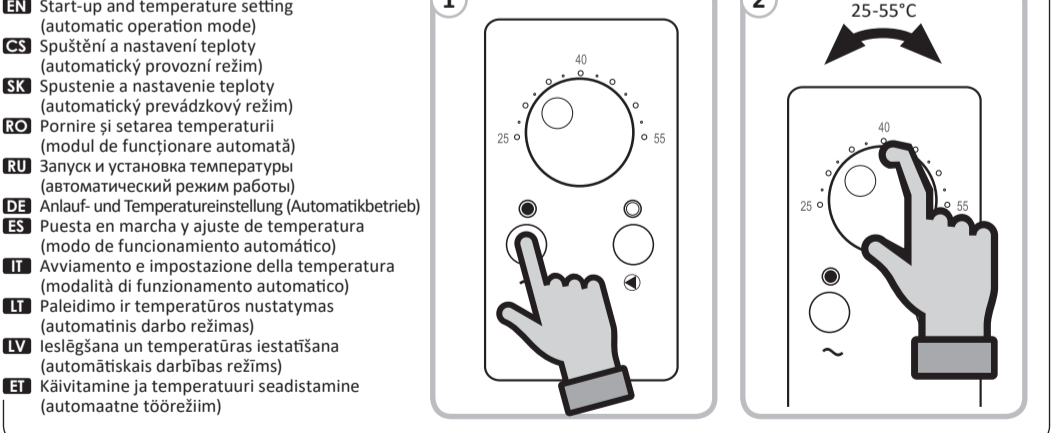
ET Kontrolleri ühendusskeem
 (koostöö kesküttepumba)

1 – pump
 2 – temperatuuriandur
 3 – kesküttepliit
 4 – pruun traat
 5 – kollakasroheline traat
 6 – sinine traat

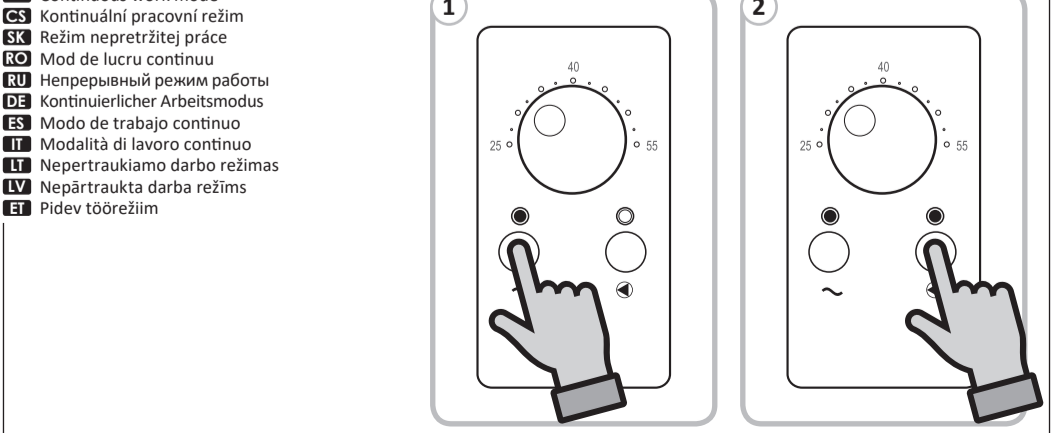
PL Mocowanie AURATON Volans
EN AURATON Volans mount
CS Držák AURATON Volans
SK AURATON držák Volans
RO AURATON Volans mount
RU Крепление AURATON Volans
DE AURATON Volans Halterung
ES Montura AURATON Volans
IT Monte AURATON Volans
LT AURATON Volans kalnas
LV AURATON Volans kalns
ET AURATON Volans mägi



PL Uruchomienie i ustawienie temperatury
 (tryb pracy automatycznej)
EN Start-up and temperature setting
 (automatic operation mode)
CS Spuštění a nastavení teploty
 (automatický provozní režim)
SK Spustenie a nastavenie teploty
 (automatický prevádzkový režim)
RO Pornire și setarea temperaturii
 (modul de funcționare automată)
RU Запуск и установка температуры
 (автоматический режим работы)
DE Anlauf- und Temperatureinstellung
 (Automatikbetrieb)
ES Puesta en marcha y ajuste de temperatura
 (modo de funcionamiento automático)
IT Avviamento e impostazione della temperatura
 (modalità di funzionamento automatico)
LT Paleidimo ir temperatūros nustatymas
 (automatinis darbo režimas)
LV Ieslēgšana un temperatūras iestatīšana
 (automātiskais darbības režīms)
ET Käivitamine ja temperatuuri seadistamine
 (automaatne töörežiim)



PL Tryb pracy ciągłej
EN Continuous work mode
CS Kontinuální pracovní režim
SK Režim nepretržitej práce
RO Mod de lucru continuu
RU Непрерывный режим работы
DE Kontinuierlicher Arbeitsmodus
ES Modo de trabajo continuo
IT Modalità di lavoro continuo
LT Nepertraukiamo darbo režimas
LV Nepārtraukta darba režīms
ET Pidev töörežiim



PL Mocowanie czujnika temperatury
 1 – czujnik temperatury
 2 – opaska zaciskowa
 3 – rura
 4 – ocieplenie rury
 5 – piec centralnego ogrzewania

EN Temperature sensor mounting
 1 – temperature sensor
 2 – clamp
 3 – pipe
 4 – pipe insulation
 5 – central heating stove

CS Montáž teplotního senzoru
 1 – teplotní čidlo
 2 – svorka
 3 – trubka
 4 – trubková izolace
 5 – kamna ústředního topení

SK Montáž snímača teploty
 1 – snímač teploty
 2 – svorka
 3 – potrubie
 4 – potrubná izolácia
 5 – kachle ústredného kúrenia

RO Montarea senzorului de temperatură
 1 – senzor de temperatură
 2 – clemă
 3 – țevă
 4 – izolarea conductelor
 5 – aragaz central

RU Монтаж датчика температуры
 1 – датчик температуры
 2 – зажим
 3 – труба
 4 – изоляция трубы
 5 – котел центрального отопления

DE Montage des Temperatursensors
 1 – Temperatursensor
 2 – Klemme
 3 – Rohr
 4 – Rohrisolierung
 5 – Zentralheizungssofen

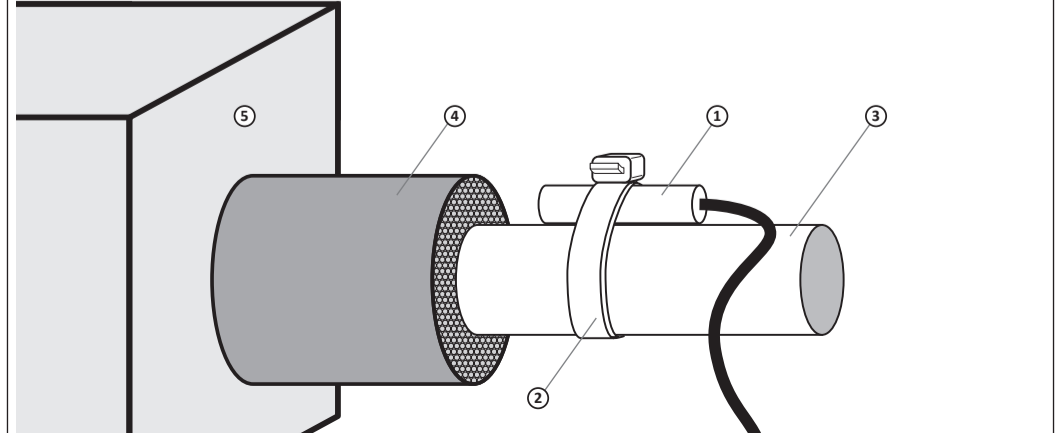
ES Montaje del sensor de temperatura
 1 – sensor de temperatura
 2 – abrazadera
 3 – tubo
 4 – aislamiento de tubería
 5 – estufa de calefacción central

IT Montaggio del sensore di temperatura
 1 – sensore di temperatura
 2 – morsetto
 3 – tubi
 4 – isolamento dei tubi
 5 – stufa per riscaldamento centralizzato

LT Temperatūros jutiklio montavimas
 1 – temperatūros jutiklis
 2 – spaustukas
 3 – vamzdis
 4 – vamzdžių izoliacija
 5 – kotelis centrального šildymo krosnis

LV Temperatūras sensora montāža
 1 – temperatūras sensors
 2 – skava
 3 – caurule
 4 – cauruļu izolācija
 5 – centrālā apkures krāsns

ET Temperatuurianduri kinnitus
 1 – temperatuuriandur
 2 – klamber
 3 – toru
 4 – torude isolatsioon
 5 – kesküttepliit



PL Dane techniczne	
Zasilanie:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Zakres temperatury pracy:	0 – 40°C
Sygnalizacja stanu pracy:	Diody LED
Zakres sterowania temperatury:	25 – 55°C
Zakres pomiaru temperatury:	25 – 55°C
Histereza:	± 5°C
Obciążalność przekaźnika	Max. 250 V AC, max. 3 A
Stopień ochrony:	IP20
Wymiary [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Utylizacja urządzenia

Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN Technical specifications	
Power supply:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Working temperature range:	0 – 40°C
Signalling the working status:	LED indicators
Temperature control range:	25 – 55°C
Temperature measurement range:	25 – 55°C
Hysteresis:	± 5°C
Relay load capacity:	Max. 250 V AC, max. 3 A
Level of security:	IP20
Dimensions [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Disposing of the devices

The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

CS Technické údaje	
Napájení:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Rozsah pracovní teploty:	0 – 40°C
Signalizace provozního stavu:	LED světla
Rozsah nastavení teploty:	25 – 55°C
Rozsah měření teploty:	25 – 55°C
Hysterese:	± 5°C
Zatížení relé:	Max. 250 V AC, max. 3 A
Stupeň ochrany:	IP20
Rozměry [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Likvidace zařízení

Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

SK Technické údaje	
Napájanie:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Rozsah pracovnej teploty:	0 – 40°C
Signalizácia prevádzkového stavu:	LED diódy
Rozsah riadenia teploty:	25 – 55°C
Rozsah merania teploty:	25 – 55°C
Hysterézia:	± 5°C
Zaťaženie relé:	Max. 250 V AC, max. 3 A
Stupeň ochrany:	IP20
Rozmery [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Likvidácia zariadenia

Zariadenia sú označené symbolom přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EU a zákona o použítom elektrickom a elektronicom zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.

Užívateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vysúžilých elektrických a elektronických zariadení.

RO Date tehnice	
Alimentare:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Intervalul temperaturii de lucru:	0 – 40°C
Semnalizarea stării operației:	Lumini LED
Intervalul de setare a temperaturii:	25 – 55°C
Domeniul de măsurare a temperaturii:	25 – 55°C
Histerezis:	± 5°C
Capacitatea de încărcare a releului:	Max. 250 V AC, max. 3 A
Grad de protecție:	IP20
Dimensiuni [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Informații privind reciclarea produsului

Dispozitivele sunt marcate cu simbolul tomberonului de deșeurii barat. În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE și Legea privind echipamentele electrice și electronice, aceste semne informează că acest echipament, după perioada de exploatare, nu poate fi colectat împreună cu alte deșeurii menajere.

Utilizatorul este obligat să-l predea la centrul de colectare a echipamentului electric și electronic.

RU Технические характеристики	
Питание:	230 В переменного тока, 50 Гц, 2 Вт
Диапазон рабочих темп.:	0 – 40°C
Сигнализация рабочего состояния:	Светодиодные фонари
Диапазон регулирования температуры:	25 – 55°C
Диапазон измерения температуры:	25 – 55°C
Гистерезис:	± 5°C
Нагрузочная способность реле:	Макс. 250 В переменного тока, макс. 3 А
Степень защиты:	IP20
Размеры [мм]:	69,5 x 139,5 x 39

Утилизация оборудования

Оборудование обозначено символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской Директиве 2012/19/UE и Закону об использованном электрическом оборудовании такая маркировка информирует о том, что это оборудование по окончании срока его использования не может находится вместе с другими отходами домашних хозяйств.

Пользователь обязан сдать его в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования.

DE Technische Daten	
Stromversorgung des Reglers:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Arbeitstemperaturbereich:	0 – 40°C
Betriebsstatus-Signalisierung:	LED leuchtet
Bereich der Temp.:	25 – 55°C
Temperaturmessbereich:	25 – 55°C
Hysterese:	± 5°C
Relaislastkapazität:	Max. 250 V AC, max. 3 A
Schutzart:	IP20
Abmessungen [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Entsorgung der Geräte

Die Geräte sind mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE und dem Gesetz über verschlissene elektrische und elektronische Geräte bedeutet eine solche Kennzeichnung, dass diese Geräte nach Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Siedlungsabfällen entsorgt werden dürfen.

Der Anwender ist verpflichtet, das Gerät bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle abzugeben.

ES Datos técnicos	
Alimentación:	230 V CA, 50 Hz, 2 W
Rango de temp. de trabajo:	0 – 40°C
Señalización del estado de operación:	Luces LED
Rango de control de temp.:	25 – 55°C
Rango de medición de temperatura:	25 – 55°C
Histéresis:	± 5°C
Capacidad de carga del relé:	Max. 250 V CA, máx. 3 A
Grado de protección:	IP20
Dimensiones [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Eliminación del equipo

Los equipos están identificados con el símbolo del contenedor de residuos tachado. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE y la Ley de equipos eléctricos y electrónicos gastados, este símbolo informa que el equipo, después del periodo de su uso, no podrá desecharse junto con otros residuos de hogar.

El usuario está obligado a entregarlo a un punto de recepción de equipos eléctricos y electrónicos gastados.

IT Caratteristiche tecniche	
Alimentazione:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Temperatura di funzionamento:	0 – 40°C
Segnalazione dello stato di funzionamento:	Luci a LED
Campo di regolazione di temperatura:	25 – 55°C
Intervallo di misurazione della temperatura:	25 – 55°C
Isteresi:	± 5°C
Capacità di carico del relè:	Max. 250 V CA, max. 3 A
Grado di protezione:	IP20
Dimensioni [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Smaltimento

Gli apparecchi sono contrassegnati con il simbolo barrato del container per i rifiuti. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE e la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate questo simbolo informa che il prodotto, dopo il periodi di utilizzo, non può essere trattato come rifiuto domestico.

L'utente è obbligato a portare il prodotto ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

LT Techniniai duomenys	
Maitinimas:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Darbinė aplinkos temperatūra:	0 – 40°C
Operacijos būsenos signalizavimas:	LED lemputės
Valdomos temperatūros ribos:	25 – 55°C
Temperatūros matavimo diapazonas:	25 – 55°C
Tikslumas:	± 5°C
Relės keliamoji galia:	Maks. 250 V kintamoji galia, maks. 3 A
Apsaugos laipsnis:	IP20
Matmenys [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Neveikiančių įrenginių išmetimas

Įrenginiai, aprašyti šioje instrukcijoje, yra paženklinti pagal Europos Sąjungos Direktyvų 2012/19/UE ir Lietuvos respublikos įstatymus apie panaudotą elektros įrangą, ženklų, atrodančių kaip perbrauktas atliekų konteineris. Toks ženklinimas informuoja, kad tokie įrenginiai po jų naudojimo termino negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis iš namų ūkių. Vartotojas yra įpareigojamas surinkinėti savo panaudotus elektrinius ir elektroninius įrenginius ir pridavinėti elektrinius ir elektronines atliekas tvarkančiom istaigom.

Teisingas elgesys su panaudota elektrine ir elektronine iranga ir įrenginiais leidžia sumažinti pavojingų sveikatai ir kenksmingų junginių patekimą į aplinką.

LV Tehniskie parametri	
Barošana:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Darba temperatūras diapazons:	0 – 40°C
Darbības stāvokļa signalizācija:	LED gaismas
Temperatūras vadības diapazons:	25 – 55°C
Temperatūras mērīšanas diapazons:	25 – 55°C
Histerēze:	± 5°C
Releju kravnesība:	Maks. 250 V maiņstrāva, maks. 3 A
Aizsardzības pakāpe:	IP20
Izmēri [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Ierīces izmēšana

Ierīces ir apzīmētas ar pārsvītrotas atkritumu kastes simbolu. Saskaņā ar 2012/19/ES Eiropas Direktīvu un Likumu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, tādš apzīmējums informē, ka ierīce, pēc nolietošanas, nevar būt izmesta kopā ar citiem mājainiecības atkritumiem.

Lietotājam ir pienākums to dot elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvas savākšanas punktam.

ET Tehnilised andmed	
Toide:	230 V AC, 50 Hz, 2 W
Töötemperatuur:	0 – 40°C
Toimingu oleku signaalimine:	LED tuled
Temperatuuri juhtimise vahemik:	25 – 55°C
Temperatūras mērīšanas diapazons:	25 – 55°C
Hüsterese:	± 5°C
Relee kandevõime:	Maks. 250 V vahelduvvool, maks. 3 A
Kaitseaste:	IP20
Mõõdud [mm]:	69,5 x 139,5 x 39

Seadme jäätmekäitlus

Seadmed on tähistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL ning Seadusele elektri- ja elektroonikaseadmete kohta nagu märgistusel, et seadet ei tohi peale selle kasutusaja lõppu eemaldada koos teiste majapidamis jäätmetega.

Kasutaja on kohustatud selle tagastama kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.